

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 396



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 64

30 septembrie 2021

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2021/C 396/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul M.10467 – Insight/Francisco Partners/NMI) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2021/C 396/02	Rata de schimb a monedei euro — 29 septembrie 2021	2
---------------	--	---

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea de supraveghere a AELS

2021/C 396/03	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni	3
2021/C 396/04	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni	4
2021/C 396/05	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni	5
2021/C 396/06	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni	6
2021/C 396/07	Aviz de informare al Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Instituirea de obligații de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate ⁽¹⁾	7

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

2021/C 396/08	Comunicare a Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public	8
2021/C 396/09	Comunicare a Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public	9
2021/C 396/10	Aviz de informare al Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Abrogarea obligațiilor de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate	10
2021/C 396/11	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni	11

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2021/C 396/12	Aviz privind expirarea iminentă a anumitor măsuri antidumping	12
---------------	---	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2021/C 396/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10490 – Bain Capital/CTI/BBG Holding) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	13
---------------	---	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2021/C 396/14	Publicarea unei cereri de modificare la nivelul Uniunii a caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol, în temeiul articolului 97 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului	15
2021/C 396/15	Publicarea unei cereri de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unui produs, în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	22

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul M.10467 – Insight/Francisco Partners/NMI)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2021/C 396/01)

La 24 septembrie 2021, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32021M10467. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

29 septembrie 2021

(2021/C 396/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1654	CAD	dolar canadian	1,4793
JPY	yen japonez	129,89	HKD	dolar Hong Kong	9,0714
DKK	coroana daneză	7,4360	NZD	dolar neozeelandez	1,6826
GBP	lira sterlină	0,86443	SGD	dolar Singapore	1,5822
SEK	coroana suedeză	10,1830	KRW	won sud-coreean	1 381,20
CHF	franc elvețian	1,0829	ZAR	rand sud-african	17,5210
ISK	coroana islandeză	150,70	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,5347
NOK	coroana norvegiană	10,1430	HRK	kuna croată	7,4975
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	16 670,71
CZK	coroana cehă	25,457	MYR	ringgit Malaiezia	4,8769
HUF	forint maghiar	359,60	PHP	peso Filipine	59,203
PLN	zlot polonez	4,6260	RUB	rubla rusească	84,6823
RON	leu românesc nou	4,9460	THB	baht thailandez	39,490
TRY	lira turcească	10,3168	BRL	real brazilian	6,3218
AUD	dolar australian	1,6112	MXN	peso mexican	23,7082
			INR	rupie indiană	86,4670

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE A AELS

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2021/C 396/03)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei	16.6.2021
Cazul nr.	86973
Decizia nr.	127/21/COL
Statul AELS	Norvegia
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Schemă de ajutoare în contextul pandemiei de COVID-19 pentru organizatorii de evenimente sportive de importanță națională
Temei juridic	Regulamentul privind un regim temporar pentru evenimentele de importanță națională din sectorul sportului
Tipul măsurii	Schemă
Obiectiv	Asigurarea faptului că pot avea loc evenimente sportive de importanță națională
Forma ajutorului	Granturi directe
Buget	620 de milioane NOK
Intensitatea	Pentru evenimentele care au loc conform planificării, un grant de până la 70 % Pentru evenimentele anulate, grantul poate fi de până la 50 %
Durata	1.7.2021 - 31.10.2021
Sectoarele economice	Sectorul voluntariatului – Numai organizatorii de evenimente sportive
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Norwegian Gaming and Foundation Authority (Autoritatea norvegiană pentru jocuri de noroc și fundații) P.O. Box 800 N-6805 Førde NORVEGIA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2021/C 396/04)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei	18.6.2021
Cazul nr.	87003
Decizia nr.	135/21/COL
Statul AELS	Norvegia
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Schema de ajutoare pentru operatorii aeroportuari în contextul pandemiei de COVID-19
Temeiul juridic	Decizii adoptate de Parlamentul norvegian și orientări publice emise de Ministerul Transporturilor, care vor conține toate condițiile relevante ale măsurilor
Tipul măsurii	Schemă
Obiectiv	Compensarea costurilor fixe neacoperite și, prin urmare, limitarea daunelor cauzate de pandemia de COVID-19
Forma ajutorului	Granturi
Buget	Aproximativ 212,5 milioane NOK
Intensitate	70-90 %
Durată	1.1-31.12.2021
Sectoare economice	Sectorul aeroportuar
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministerul Transporturilor P.O. Box 8010 Dep N-0030 Oslo NORVEGIA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2021/C 396/05)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei	24.6.2021
Cazul nr.	87015
Decizia nr.	169/21/COL
Statul AELS	Norvegia
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Modificarea, în contextul pandemiei de COVID-19, a schemei pentru producătorii de filme culturale
Temeiul juridic	Regulamentul privind ajutoarele pentru producțiile audiovizuale
Tipul măsurii	Schemă
Obiectiv	Să se asigure că perturbările cauzate de pandemia de COVID-19 nu subminează viabilitatea producătorilor de filme culturale și producția viitoare de filme culturale.
Forma ajutorului	Grant direct
Buget	10 milioane NOK
Intensitatea	Un grant de până la 100 % din pierderea estimată de venituri aferentă încasărilor din perioada 13.3.2020-31.10.2020.
Durăță	24.6.2021-31.12.2021
Sectoare economice	Producțiile audiovizuale
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Institutul Norvegian de Film P.O. Box 482 N-0105 Oslo NORVEGIA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2021/C 396/06)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei	25.6.2021
Cazul nr.	87016
Decizia nr.	170/21/COL
Statul AELS	Islanda
Titlul	A doua modificare, în contextul pandemiei de COVID-19, a schemei de cupoane-cadou digitale
Temeiul juridic	Act legislativ de modificare a Legii nr. 54/2020 privind cupoanele digitale (<i>lög um ferðagjöf</i>)
Tipul măsurii	Schemă
Obiectiv	Sporirea cererii interne de servicii turistice, în beneficiul sectorului serviciilor turistice
Forma ajutorului	Granturi (ajutoare indirecte)
Buget	1,4 miliarde ISK
Durată	De la 1.6.2021 până la 30.9.2021
Sectoare economice	Turism
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministerul Finanțelor și Afacerilor Economice Arnarhvoli við Lindargötu, 101 Reykjavík, ISLANDA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Aviz de informare al Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din
Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele
comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

Instituirea de obligații de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2021/C 396/07)

Statul membru	Norvegia
Rutele vizate	<ul style="list-style-type: none"> — Rutele dintre Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest și Alta — Hasvik – Tromsø dus-întors, Hasvik – Hammerfest dus-întors, Sørkjosen – Tromsø dus-întors — Lakselv – Tromsø dus-întors — Andenes – Bodø dus-întors, Andenes – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Bodø dus-întors — Stokmarknes – Tromsø dus-întors — Stokmarknes – Bodø dus-întors — Leknes – Bodø dus-întors — Svolvær – Bodø dus-întors — Røst – Bodø dus-întors — Brønnøysund – Bodø dus-întors, Brønnøysund – Trondheim dus-întors — Sandnessjøen – Bodø dus-întors, Sandnessjøen – Trondheim dus-întors — Mo i Rana – Bodø dus-întors, Mo i Rana – Trondheim dus-întors — Mosjøen – Bodø dus-întors, Mosjøen – Trondheim dus-întors — Namsos – Trondheim dus-întors, Rørvik – Trondheim dus-întors
Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	1.4.2022
Adresa de la care se pot obține textul, precum și informații relevante și/sau documentația referitoare la obligațiile de serviciu public modificate	Ministerul Transporturilor din Norvegia Find document - regjeringen.no

**Comunicare a Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din
Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele
comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în
conformitate cu obligațiile de serviciu public**

(2021/C 396/08)

Statul membru	Norvegia
Rutele vizate	<ul style="list-style-type: none"> — Rutele dintre Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest și Alta — Hasvik – Tromsø dus-întors, Hasvik – Hammerfest dus-întors, Sørkjosen – Tromsø dus-întors — Lakselv – Tromsø dus-întors — Andenes – Bodø dus-întors, Andenes – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Bodø dus-întors — Stokmarknes – Tromsø dus-întors — Stokmarknes – Bodø dus-întors — Leknes – Bodø dus-întors — Svolvær – Bodø dus-întors — Røst – Bodø dus-întors — Brønnøysund – Bodø dus-întors, Brønnøysund – Trondheim dus-întors — Sandnessjøen – Bodø dus-întors, Sandnessjøen – Trondheim dus-întors — Mo i Rana – Bodø dus-întors, Mo i Rana – Trondheim dus-întors — Mosjøen – Bodø dus-întors, Mosjøen – Trondheim dus-întors — Namsos – Trondheim dus-întors, Rørvik – Trondheim dus-întors
Perioada de valabilitate a contractului	1.4.2022 - 31.3.2024
Data-limită pentru depunerea ofertelor	30.11.2021
Adresa de la care se pot obține textul invitației de participare la procedura de ofertare, precum și orice informații și/sau documente relevante referitoare la licitația publică și la obligațiile de serviciu public modificate	Ministerul Transporturilor din Norvegia Find document - regjeringen.no

**Comunicare a Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 17 alineatul (5) din
Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele
comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Invitație de participare la procedura de ofertare pentru operarea de servicii aeriene regulate în
conformitate cu obligațiile de serviciu public**

(2021/C 396/09)

Stat membru	Islanda
Rutele vizate	Rutele aeriene: 1. Akureyri – Grímsey – Akureyri 2. Akureyri – Vopnafjörður – Þórshöfn – Akureyri
Perioada de valabilitate a contractului	1 aprilie 2022-31 martie 2025, cu posibilitatea unei prelungiri de doi ani.
Termenul de depunere a ofertelor	Două luni de la data publicării prezentului aviz
Adresa de la care se pot obține textul invitației de participare la procedura de ofertare, precum și orice informații și/sau documente relevante referitoare la licitația publică și la obligațiile de serviciu public modificate	Vegagerðin Suðurhrauni 3 210 Garðabæ IS-ISLANDA Contact: Ólafur Þór Leifsson, E-mail: othl@vegagerdin.is, tel. +354 8921516. https://tendsign.is/ — Nr.21-058 Áætlunarflug á Íslandi - Sérleyfi í flugi fyrir Vegagerðina — Nr. 21-058 Serviciu aerian regulat în Islanda – Concesiune privind rutele aeriene pentru Vegagerðin/Administrația Islandeză a Drumurilor și a Litoralului

**Aviz de informare al Autorității AELS de Supraveghere în temeiul articolului 16 alineatul (4) din
Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele
comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

Abrogarea obligațiilor de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate

(2021/C 396/10)

Statul membru	Norvegia
Rutele vizate	<ul style="list-style-type: none"> — Rutele dintre Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest și Alta — Hasvik – Tromsø dus-întors, Hasvik – Hammerfest dus-întors, Sørkjosen – Tromsø dus-întors — Lakselv – Tromsø dus-întors — Andenes – Bodø dus-întors, Andenes – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Tromsø dus-întors — Harstad/Narvik – Bodø dus-întors — Stokmarknes – Tromsø dus-întors — Stokmarknes – Bodø dus-întors — Leknes – Bodø dus-întors — Svolvær – Bodø dus-întors — Røst – Bodø dus-întors — Brønnøysund – Bodø dus-întors, Brønnøysund – Trondheim dus-întors — Sandnessjøen – Bodø dus-întors, Sandnessjøen – Trondheim dus-întors — Mo i Rana – Bodø dus-întors, Mo i Rana – Trondheim dus-întors — Mosjøen – Bodø dus-întors, Mosjøen – Trondheim dus-întors — Namsos – Trondheim dus-întors, Rørvik – Trondheim dus-întors
Data inițială a intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	1.4.2017, 1.1.2021 și 1.10.2021
Data abrogării	1.4.2022
Adresa la care se pot obține textul și eventualele informații și/sau documente relevante referitoare la obligația de serviciu public	<p>Obligațiile de serviciu public anunțate la 2 iunie 2016 în Jurnalul Oficial al UE C 195 și în suplimentul SEE nr. 31 se abrogă, prin prezenta, pe rutele în cauză.</p> <p>Obligațiile de serviciu public anunțate la 4 iunie 2020 în Jurnalul Oficial al UE C 185 și în suplimentul SEE nr. 37 se abrogă pe ruta în cauză (Harstad/Narvik – Bodø dus-întors).</p> <p>Obligațiile de serviciu public anunțate la 15 aprilie 2021 în Jurnalul Oficial al UE C 132 și în suplimentul SEE nr. 27 se abrogă pe rutele în cauză (Stokmarknes – Bodø și Stokmarknes – Tromsø dus-întors).</p> <p>Ministerul Transporturilor din Norvegia Find document - regjeringen.no</p>

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2021/C 396/11)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei	18.6.2021
Cazul nr.	86974
Decizia nr.	130/21/COL
Statul AELS	Norvegia
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Prelungirea schemei de garanții acordate în contextul pandemiei de COVID-19
Temeiul juridic	Forskrift om endring i forskrift 27. mars 2020 nr. 490 til lov om statlig garantiordning for lån til små og mellomstore bedrifter, FOR-2020-03-27-490
Tipul măsurii	Schemă
Obiectiv	Asigurarea accesului la lichidități pentru întreprinderile care se confruntă cu o lipsă bruscă de lichidități din cauza pandemiei de COVID-19
Forma ajutorului	Garanții publice
Buget	50 de miliarde NOK (pentru schemă, astfel cum a fost modificată)
Durăta	1.7.2021-31.10.2021
Sectoare economice	Toate sectoarele
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	GIEK, Agenția norvegiană pentru garanțiile de credit la export Pb 1763 Vika N-0122 Oslo NORVEGIA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz privind expirarea iminentă a anumitor măsuri antidumping

(2021/C 396/12)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene ⁽¹⁾, Comisia anunță că, în cazul în care nu se inițiază o reexaminare în conformitate cu procedura prezentată în continuare, măsurile antidumping menționate mai jos vor expira la data menționată în tabelul de mai jos.

2. Procedura

Producătorii din Uniune pot prezenta o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină dovezi suficiente din care să rezulte că este posibil ca expirarea măsurilor să determine continuarea sau reparația dumpingului și a prejudiciului. În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, a respinge sau a comenta aspectele expuse în cererea de reexaminare.

3. Termen

Pe baza celor expuse anterior, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la următoarea adresă: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles, Belgia ⁽²⁾, oricând după data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data menționată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1036.

Produsul	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Referință	Data expirării ⁽¹⁾
Melamină	Republica Populară Chineză	Taxă antidumping	Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1171 al Comisiei din 30 iunie 2017 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de melamină originară din Republica Populară Chineză în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 170, 1.7.2017, p. 62)	2.7.2022

⁽¹⁾ Măsura expiră la miezul nopții (00:00) la data menționată în această coloană.

⁽¹⁾ JO L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.10490 – Bain Capital/CTI/BBG Holding)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2021/C 396/13)

1. La data de 21 septembrie 2021, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Bain Capital Investors L.L.C. („Bain Capital”, Statele Unite),
- Chal-Tec Invest GmbH („CTI”, Germania),
- Berlin Brands Group Holding GmbH („BBG”, Germania), controlată de CTI.

Bain Capital și IES dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii BBG.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Bain Capital: firmă de investiții în societăți necotate care își desfășoară activitatea într-o gamă variată de sectoare la nivel mondial, inclusiv tehnologia informației, asistența medicală, comerțul cu amănuntul și produsele de consum, comunicațiile, serviciile financiare și sectorul industrial/de producție;
- în cazul întreprinderii CTI: vehicul investițional privat care deține acțiunile BBG și ale altor întreprinderi care își desfășoară activitatea la nivel mondial în sectorul comerțului cu amănuntul și în sectorul imobiliar;
- în cazul întreprinderii BBG: proiectarea, dezvoltarea și vânzarea de bunuri de consum, în special de aparate electrice și electronice de larg consum, în Europa, Statele Unite și China.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10490 – Bain Capital/CTI/BBG Holding

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de modificare la nivelul Uniunii a caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol, în temeiul articolului 97 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului

(2021/C 396/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cerere în temeiul articolului 98 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ în termen de două luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE MODIFICARE LA NIVELUL UNIUNII A CAIETULUI DE SARCINI AL PRODUSULUI

„TERRE TOLLESI”/„TULLUM”

PDO-IT-A0742-AM04

Data cererii: 29 iulie 2019

1. Solicitantul și interesul legitim

Asociația pentru protecția DOC (DOP) „Tullum”/„Terre Tollesi”

Asociație interprofesională recunoscută în temeiul dreptului intern

2. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării (modificărilor)

- Denumirea produsului
- Categoria de produse vitivinicole
- Legătura
- Restricții privind comercializarea

3. Descrierea și motivele modificării

3.1. Eliminarea categoriilor 4 (vin spumant), 5 (vin spumant de calitate) și 15 (vin din struguri stafidiți)

Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării: articolele 1, 2, 4, 5, 6 și 9

Descriere și motive

Au fost eliminate categoriile 4 (vin spumant), 5 (vin spumant de calitate) și 15 (vin din struguri stafidiți).

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

Modificarea vizează eliminarea majorității tipurilor de produse prevăzute de caietul de sarcini în vigoare, întrucât nu reflectă cu adevărat caracterul tipic și unic al vinurilor care vor purta DOCG (DOP) propusă. Într-adevăr, producătorii consideră că doar vinurile roșii bazate pe Montepulciano (Rosso și Rosso Riserva) și cele albe bazate pe Pecorino și Passerina sunt capabile să exprime și să reprezinte pe deplin particularitățile teritoriului comunei Tollo. Aceste decizii sunt sprijinite și confirmate de studiile de zonare viticolă efectuate în ultimii ani, care au demonstrat validitatea unor astfel de opțiuni și necesitatea de concentrare a activităților asupra acelor soiuri de viță-de-vie care au găsit, în acest areal, cele mai bune condiții pentru a produce struguri cu caracteristici calitative extraordinare.

Prezenta modificare constă în eliminarea categoriilor 4 (vin spumant), 5 (vin spumant de calitate) și 15 (vin din struguri stafidiți) și a tipurilor de vin corespunzătoare incluse în versiunea anterioară a caietului de sarcini.

Modificarea vizează punctul 3 din documentul unic.

3.2. Descrierea vinurilor

Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării: articolul 6 - Caracteristicile în momentul consumului

Descriere și motive

Caracteristicile vinurilor în momentul consumului au fost descrise mai detaliat. Modificarea vizează punctul 4 din documentul unic.

3.3. Condiții suplimentare - Ambalarea în arealul delimitat

Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării: articolul 5 - Norme vitivinicole

Descriere și motive

S-au furnizat dovezi suplimentare care vin în sprijinul necesității de a restricționa îmbutelierea la arealul delimitat. Modificarea vizează punctul 9 din documentul unic.

3.4. Legătura cu mediul

Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării: articolul 9 - Legătura cu mediul geografic

Descriere și motive

Descrierea legăturii a fost extinsă pentru a evidenția și mai mult caracteristicile specifice ale vinurilor DOP „Tullum”/„Terre Tollesi” care sunt direct influențate de mediul geografic și de factorii umani. Modificarea vizează punctul 8 din documentul unic.

DOCUMENT UNIC

1. Denumirea produsului

Terre Tollesi

Tullum

2. Tipul de indicație geografică

DOP – Denumire de origine protejată

3. Categoriile de produse vitivinicole

1. Vin

4. Descrierea vinului (vinurilor)

„Terre Tollesi” Rosso/„Tullum” Rosso și „Terre Tollesi” Rosso Riserva/„Tullum” Rosso Riserva

Vinurile roșii cu DOP „Terre Tollesi”/„Tullum” au o culoare rubinie intensă, cu nuanțe de violet, tinzând spre grenă pe măsură ce se învechește vinul; poate fi perceput un miros cu note de fructe roșii precum cireșe, vișine, mure, prune, dulcețuri, caracteristice soiului de struguri Montepulciano cultivat în acest areal, și cu eventuale nuanțe de vanilie, condimente și tutun rezultate în urma învechirii vinului în recipiente de lemn; gustul este sec, cu taninuri din abundență, ușor astringente, care devin delicate și catifelate pe măsură ce se învechește vinul; tăria alcoolică totală minimă în volume: 13 % vol. (13,5 % vol. în cazul tipurilor „Riserva”).

Aceste vinuri sunt armonioase, bine structurate, longevive, cu o cantitate semnificativă de extract (minimum 26 g/l, 28 g/l pentru tipurile „Riserva”).

Ele prezintă nuanțe de fructe roșii, eventuale tonuri de cireșe și afine, lemn dulce, flori de violete, tutun, vanilie și condimente. Au un miros intens, de vin, delicat, plăcut.

Parametrii analitici care nu sunt indicați în tabelul de mai jos sunt conformi cu limitele prevăzute de legislația statului membru și de legislația UE.

Caracteristici analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (% în volume)	
Tăria alcoolică dobândită minimă (% în volume)	
Aciditatea totală minimă	5 grame per litru, exprimată în acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru)	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame per litru)	

„Terre Tollesi” Pecorino/„Tullum” Pecorino

Vinul alb Pecorino monosoi are o culoare galben-pai care variază în intensitate; poate fi perceput un miros caracterizat de note de fructe cum ar fi pere, mere, piersici albe și migdale, precum și de flori cum ar fi salvie, lavandă și soc; acestea sunt vinuri cu o aciditate de la bună spre excelentă, ceea ce le conferă prospețime și un caracter plăcut, prezentând un gust intens, agreabil și persistent.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 13 % vol.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 18 g/l.

Parametrii analitici care nu sunt indicați în tabelul de mai jos sunt conformi cu limitele prevăzute de legislația statului membru și de legislația UE.

Caracteristici analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (% în volume)	
Tăria alcoolică dobândită minimă (% în volume)	
Aciditatea totală minimă	5 grame per litru, exprimată în acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru)	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame per litru)	

„Terre Tollesi” Passerina/„Tullum” Passerina

Vinul alb Passerina monosoi are o culoare galben-pai care variază în intensitate; miros delicat, ce prezintă note de citrice, piersici albe, migdale sau soc.

Gustul este sec, cu o aciditate bună, proaspăt și armonios, deseori cu o notă finală ușor amăruie, de migdale.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 12,5 % vol.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 18 g/l.

Parametrii analitici care nu sunt indicați în tabelul de mai jos sunt conformi cu limitele prevăzute de legislația statului membru și de legislația UE.

Caracteristici analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (% în volume)	
Tăria alcoolică dobândită minimă (% în volume)	
Aciditatea totală minimă	5 grame per litru, exprimată în acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru)	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame per litru)	

5. Practici oenologice

a. Practici oenologice specifice

Niciuna

b. Producții/rendamente maxime:

„Terre Tollesi” Rosso/„Tullum” Rosso

14 000 kg de struguri la hectar

„Terre Tollesi” Rosso/„Tullum” Rosso

84 de hectolitri la hectar

„Terre Tollesi” Rosso Riserva/„Tullum” Rosso Riserva

9 000 kg de struguri la hectar

„Terre Tollesi” Pecorino/„Tullum” Pecorino

63 de hectolitri la hectar

„Terre Tollesi” Rosso Riserva/„Tullum” Rosso Riserva

63 de hectolitri la hectar

„Terre Tollesi” Pecorino/„Tullum” Pecorino

9 000 kg de struguri la hectar

„Terre Tollesi” Passerina/„Tullum” Passerina

9 000 kg de struguri la hectar

„Terre Tollesi” Passerina/„Tullum” Passerina

63 de hectolitri la hectar

6. Arealul geografic delimitat

Strugurii destinați producției vinurilor cu denumirea de origine controlată „Terre Tollesi”/„Tullum” trebuie să fie recoltați numai în arealul de producție, care cuprinde întregul teritoriu al comunei Tollo din provincia Chieti.

7. Soiul/soiurile de struguri de vin

Montepulciano N.

Passerina B.

Pecorino B.

8. Descrierea legăturii (legăturilor)

Mediul geografic

Conformația orografică deosebită a teritoriului comunei Tollo, caracterizată de coline vaste cu pante care coboară spre Marea Adriatică, și prezența impunătorului masiv Maiella, împreună cu expunerea optimă a plantațiilor viticole, buna ventilație și absența apei stagnante, garantează plantațiilor viticole cultivate în mod tradițional în acest areal - Montepulciano N., Pecorino B. și Passerina B - condițiile perfecte pentru a produce struguri sănătoși, de calitate și cu caracteristici tipice.

Deși textura solului variază într-o oarecare măsură, aceasta este în general lutoasă, cu tendințe argiloase; fracția de argilă reprezintă în medie aproximativ 29 %, cu valori care variază de la 14,7 % la 45 %, în timp ce componenta de nisip se regăsește în medie în proporție de 36,5 %, cu valori care variază de la 12,3 % la 59 %, ultimul procent fiind întâlnit deseori în zonele aluviale din partea inferioară a văii. PH-ul este subcalcin sau alcalin, având o valoare de 7,88. Conținutul total de carbonat este în general foarte ridicat, ajungând în medie în jurul valorii de 32 %. De asemenea, componenta activă din carbonații prezenți este în general ridicată, atingând în medie valoarea de 8,9 %. Conținutul de materie organică este în general foarte scăzut.

Clima este temperată, cu temperaturi medii care variază de la 12 °C în aprilie la 16 °C în octombrie, dar în iulie și august tinde să devină călduroasă și aridă, cu temperaturi care pot depăși 35 °C. Cantitatea medie de precipitații este de aproximativ 700 mm/an, concentrată în principal în perioada noiembrie-aprilie.

Indicele termic Winkler, și anume temperatura activă medie din aprilie până în octombrie, depășește 2 200 de grade-zile, asigurând coacerea optimă atât a soiurilor de struguri albi, cât și a celor roșii.

Factori istorici și umani

Prezența vinurilor și a viței-de-vie din acest areal datează încă din vremea romanilor, lucru demonstrat de descoperirea, în anumite districte ale orașului Tollo, a unor fragmente și a unor specimene complete de ulcioare și crame utilizate pentru depozitarea vinului. În apropierea orașului Tollo, au fost descoperite, de asemenea, ruine care atestă existența unor vile romane (*villae rusticae*), care sunt primele exemple ale existenței unor domenii vaste unde cultivarea viței-de-vie era una dintre principalele activități practicate.

Numeroase documente istorice fac trimitere la producerea de vinuri în acest areal din vremea Imperiului Roman până în prezent, de la documentul ce datează din 1 062 și care menționează castrul (*castrum*) sau fortăreața Tullum la documentul din 1 300 în care denumirea de „Tullum” a locului apare în *Registri Angioini*.

Acestea reprezintă dovezi documentare ale unui comerț intens încă din anul 1 400, desfășurat din portul Ortona, de unde vapoarele plecau cu încărcături de *caratelli* sau butoaie de vin, inclusiv cu vinuri din zona Tollo.

În 1776, vinul Tollo a fost celebrat în Regatul Napoli într-o compoziție poetică ce descrie zona Tollo ca fiind: „...o regiune mică în Abruzzo Citeriore, nu foarte departe de Marea Adriatică, o locație plăcută, renumită pentru vinul său roșu-rubiniu...”.

Cu toate acestea, dezvoltarea economiei agricole a ajuns să se bazeze în principal pe producerea vinului doar după încheierea perioadei întunecate a celui de Al Doilea Război Mondial, în timpul căruia Tollo a fost efectiv ras de pe fața pământului. În prezent, Tollo este una dintre cele mai importante zone vitivinicole din regiune.

Pe lângă tradițiile și rădăcinile istorice, trebuie să evidențiem rolul foarte important pe care l-au jucat oamenii prin stabilirea și îmbunătățirea practicilor de cultivare a viței-de-vie.

În timp, producătorii și-au rafinat din ce în ce mai mult tehnicile de cultivare, reușind să îmbunătățească calitatea vinurilor cu DOP, în special datorită studiilor privind zonarea optimă a terenului pentru cultivarea viței-de-vie și pentru soiurile Montepulciano, Pecorino și Passerina, care sunt cultivate în mod tradițional în zonă. Acest lucru a determinat viticultorii să se îndepărteze de sistemele de cultivare extensivă, cu excepția anumitor plantații viticole care utilizează sistemul tradițional cu spalieri *Pergola Abruzzese*, și a condus la adaptarea modelelor de plantare, a sistemelor de tăiere și a formelor de conducere utilizate, în vederea optimizării continue a gestionării plantațiilor viticole și a maximizării producțiilor de struguri.

Există și o perioadă de maturare sau de învechire - mai îndelungată pentru unele vinuri, mai scurtă pentru altele - înainte ca vinurile cu DOCG (DOP) „Terre Tollesi”/„Tullum” să fie eliberate pentru consum. În special, vinurile roșii nu pot fi eliberate pentru consum înainte de data de 1 ianuarie a celui de al doilea an de la recoltare, iar vinul „Rosso Riserva” trebuie să fie învechit timp de cel puțin doi ani, inclusiv șase luni în containere sau recipiente de lemn.

Legătura de cauzalitate cu mediul geografic

Categoria de vin (1) - Vinurile roșii cu DOP „Tullum”/„Terre Tollesi” sunt produse din soiuri de struguri care s-au aclimatizat și se remarcă în mod special în acest areal și ale căror caracteristici specifice sunt reflectate în totalitate în vinurile „Terre Tollesi”/„Tullum”. DOP acoperă tipul „Rosso”, inclusiv „Rosso Riserva”, produs din struguri din soiul Montepulciano și vinurile albe produse din struguri din soiurile autohtone Pecorino și Passerina.

Temperaturile medii din perioada aprilie-octombrie asigură coacerea optimă atât a strugurilor albi, cât și a celor roșii, rezultând o concentrație mai mare de extracte și de zaharuri, în timp ce variațiile importante de temperatură le oferă vinurilor din acest areal, cuprins între munți și mare, aciditate și prospețime.

Compoziția solurilor - lutoasă și calcaroasă-nisipoasă - combinată cu variații importante de temperatură face posibilă obținerea unor vinuri mai aromate cu o aciditate, prospețime și finețe corespunzătoare, în special în cazul vinurilor albe, în timp ce solurile bogate în carbonați și cu un conținut scăzut de materie organică permit producerea de vinuri roșii cu culori intense, o structură bine definită și arome concentrate.

Prin urmare, factorii de mediu legați de climă și de compoziția solului, tehnicile de cultivare (zonare, gestionarea plantațiilor viticole, producții scăzute, agricultură integrată), precum și tehnicile vitivinicole (presarea ușoară, învechirea îndelungată în sticle și utilizarea butoaielor de lemn) au permis producătorilor de vinuri cu DOP „Tullum” să atingă un nivel de calitate deosebit, renumit inclusiv la nivel internațional.

- Vinurile roșii cu DOP „Terre Tollesi”/„Tullum” au o culoare rubinie intensă, cu nuanțe de violet, tinzând spre grenă pe măsură ce se învechește vinul; cu arome olfactive de fructe roșii precum cireșe, vișine, mere, prune, dulcețuri, caracteristice soiului de struguri Montepulciano și amplificate de compoziția solurilor calcaroase din arealul de producție; odată cu învechirea în recipiente de lemn, pot apărea și note de vanilie și de condimente; gustul este sec, cu taninuri din abundență, ușor astringente, care devin delicate și catifelate pe măsură ce se învechește vinul; aceste vinuri sunt armonioase, bine structurate, longevive, cu o cantitate semnificativă de extract.
- Vinurile albe Pecorino monosoi au o culoare galben-pai care variază în intensitate; poate fi perceput un miros caracterizat de note de fructe cum ar fi pere, mere, piersici albe și migdale, precum și arome de flori cum ar fi salvie, lavandă și soc; datorită componentei lor lutoase/nisipoase mai importante, solurile permit producerea de vinuri de o finețe deosebită și cu o aciditate de la bună la excelentă, ceea ce le conferă prospețime și un caracter plăcut, prezentând un gust intens și persistent.

9. Alte cerințe specifice (ambalare, etichetare, alte cerințe)

Ambalarea în arealul geografic delimitat

Cadrul juridic:

legislația UE

Tipul de condiție suplimentară:

ambalarea în arealul geografic delimitat

Descrierea condiției:

operațiunile de îmbuteliere trebuie să se desfășoare în arealul de producție delimitat la articolul 6 din documentul unic, pentru a se păstra caracteristicile deosebite și reputația produselor și pentru a se garanta originea acestora. De la recunoașterea acestei denumiri, operațiunile respective au fost întotdeauna desfășurate în acest areal de producție foarte restricționat, unde au existat mereu numeroase unități de îmbuteliere.

Această obligație permite păstrarea calității vinurilor la un nivel ridicat, având în vedere că expertiza tehnică a producătorilor locali le permite să participe în mod direct la toate etapele producției, până la îmbuteliere, și, în special, la învechirea și/sau maturarea ulterioară a vinurilor fără deplasarea loturilor de vinuri sau, cel puțin, cu reducerea perioadelor de transport la minimum.

De asemenea, obligația permite evitarea eventualelor riscuri pe care le-ar putea prezenta transportul în afara arealului pentru calitatea vinului, cum ar fi: oxidarea și stresul termic cu efecte negative asupra caracteristicilor fizico-chimice și organoleptice, precum și posibilul risc al contaminării microbiologice (de la bacterii, viruși, ciuperci, mucegaiuri și drojdii).

Îmbutelierea în aereal permite, de asemenea, organului competent să eficientizeze sistemul de control, îmbunătățind trasabilitatea până la ultima etapă a producției, contribuind astfel la garantarea maximă a originii și a identității vinurilor.

Link către caietul de sarcini al produsului

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15566>

Publicarea unei cereri de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unui produs, în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2021/C 396/15)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare, în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ al Parlamentului European și al Consiliului, în termen de trei luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI CARE NU ESTE MINORĂ A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI SPECIALITĂȚI TRADIȚIONALE GARANTATE

Cerere de aprobare a unei modificări în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012

„ZIEGEN-HEUMILCH”/„GOAT’S HAYMILK”/„LATTE FIENO DI CAPRA”/„LAIT DE FOIN DE CHÈVRE”/„LECHE DE HENO DE CABRA”

Nr. UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 februarie 2021

1. Grupul solicitant și interesul legitim

Denumirea grupului: ARGE Heumilch Österreich

Adresă: Grabenweg 68, A-6020 Innsbruck

Tel. +43 (0) 512345245

Adresă de E-mail: office@heumilch.at

Declarație privind interesul legitim al grupului:

Cererea de modificare este depusă de grupul de producători care a depus cererea de înregistrare a laptelui de fân de capră.

Indicarea denumirii „lapte de fân de capră” în limbile țărilor cu tradiție în domeniul producției de lapte de fân de capră constituie un angajament față de metoda tradițională de producție și față de specialitatea tradițională garantată. Acest lucru contribuie la consolidarea denumirii protejate „lapte de fân de capră”, de care beneficiază și grupul solicitant.

2. Statul membru sau țara terță

Austria

3. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificărilor

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Metoda de producție
- Altele. [a se specifica]

4. Tipul modificării (modificărilor)

- Modificare a caietului de sarcini al unei STG înregistrate care nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al patrulea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

5. Modificări

1. *Adăugarea denumirii laptelui de fân de capră în limba slovenă:*

La punctul „1. Denumirea (denumirile) propusă (propușe) pentru înregistrare”, se adaugă denumirea laptelui de fân în limba slovenă, alături de o indicație privind limbile respective (de, en, it, fr, es, sl):

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

„Ziegen-Heumilch” (de)/„Goat’s Haymilk” (en)/„Latte fieno di capra” (it)/„Lait de foin de chèvre” (fr)/„Leche de heno de cabra” (es)/„Kozje seneno mleko” (sl)

Motivul: Deoarece laptele de fân de capră se produce în Slovenia conform metodei tradiționale de producție prevăzute în caietul de sarcini al produsului, denumirea în limba slovenă trebuie, de asemenea, să fie protejată. Indicarea limbilor respective clarifică în ce limbi denumirea este protejată ca STG.

2. Înlocuirea cuvântului „exploatație” cu „crescătorie” și adăugarea cuvântului „crescătorie”:

— La punctul 4.2., „Heumilchregulativ”, al doilea paragraf, termenul „exploatație” se înlocuiește cu termenul „crescătorie”:

— Textul anterior: „Întreaga exploatație agricolă trebuie să fie gestionată cu respectarea normelor privind producția laptelui de fân.”

— Noul text: „Întreaga crescătorie trebuie să fie gestionată cu respectarea normelor privind producția laptelui de fân.”

— La punctul 4.2., „Alte dispoziții”, se adaugă termenul „crescătorie” la fiecare liniuță:

Textul anterior:

„— Este interzisă producerea și depozitarea furajelor însilozate (nutrețurilor fermentate).

— Este interzisă producerea și depozitarea oricăror tipuri de baloți de fân ambalați în folie.

— Este interzisă producerea fânului umed sau fermentat.”

Noul text:

„— Este interzisă producerea și depozitarea furajelor însilozate (nutrețurilor fermentate) în crescătorie.

— Este interzisă producția și depozitarea oricăror tipuri de baloți de fân ambalați în folie în crescătorie.

— Este interzisă producerea fânului umed sau fermentat în crescătorie.”

Motivul: Modificările au scop de clarificare.

CAIETUL DE SARCINI AL UNEI SPECIALITĂȚI TRADIȚIONALE GARANTATE

„Ziegen-Heumilch”/„Goat-Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra”/„Kozje seneno mleko”

Nr. UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 februarie 2021

Austria

1. **Denumirea (denumirile) propusă (propuse) pentru înregistrare**

„Ziegen-Heumilch” /„Goat-Haymilk” /„Latte fieno di capra” /„Lait de foin de chèvre” /„Leche de heno de cabra” /„Kozje seneno mleko”

2. **Tipul de produs**

Clasa 1.4. Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepția untului etc.)

3. **Motive pentru înregistrare**

3.1. *Indicați dacă produsul:*

rezultă în urma unui mod de producție sau de prelucrare sau a unei compoziții care corespunde practicii tradiționale pentru produsul sau alimentul respectiv;

este produs din materii prime sau ingrediente care sunt cele utilizate în mod tradițional.

Producția de lapte de fân reprezintă cea mai naturală formă de producție a laptelui. - Laptele provine de la animale crescute în ferme producătoare de lapte tradiționale, durabile. Diferența principală dintre laptele standard și laptele de fân constă în caracterul tradițional al laptelui de fân, generat de faptul că nu se permite utilizarea nutrețurilor fermentate, astfel cum se efectua producția laptelui în trecut. Începând cu anii 1960, ca urmare a mecanizării, agricultura industrializată a început să se bazeze tot mai mult pe producția de furaje însilozate (nutrețuri fermentate), astfel reducându-se producția de fân. În plus, reglementările interzic utilizarea animalelor și a furajelor identificate ca modificate genetic în conformitate cu legislația în vigoare. Alimentația animalelor este adaptată la schimbările sezoniere: în perioada pășunatului, animalele se hrănesc cu iarbă proaspătă, cu fân, dar și cu furaje autorizate menționate la punctul 4.2, iar pe timp de iarnă alimentația lor se compune din fân și din furaje autorizate menționate la punctul 4.2.

3.2. Indicați dacă denumirea:

- a fost utilizată în mod tradițional pentru a desemna produsul specific;
- arată caracterul tradițional sau caracterul specific al produsului.

Producția și prelucrarea laptelui de fân de capră este la fel de veche ca și creșterea caprelor (datând aproximativ din secolul al XI-lea î.e.n.). Creșterea caprelor a fost larg răspândită în Evul Mediu în așa-numitele „Schwaighöfe” (ferme tradiționale) din Prealpi și din munții Tirolului, regiuni în care caprele erau deseori conduse pe fânețe alpestre foarte accidentate atunci când acestea se aflau departe de pășunile alpine, ceea ce permitea lucrătorilor să obțină lapte. Cuvântul „Schwaig” provine din Mittelhochdeutsch (germana vorbită în Evul Mediu Mijlociu)

și descrie o formă specială de așezare și mai ales de exploatare din regiunea alpină. Numeroase ferme „Schwaighöfe” au fost construite drept așezări permanente de către proprietarii de pământuri înșiși, iar efectivele lor de animale erau folosite în principal pentru producția de lapte și produse lactate (mai ales pentru producția de brânză). Aceste așezări au fost atestate în Tirol începând cu secolul al XII-lea. În anumite zone alpine în care se practica împărțirea materială a fermelor, micii agricultori creșteau capre pentru a obține laptele necesar în fermele situate în văi.

4. Descriere

4.1. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1, inclusiv principalele caracteristici fizice, chimice, microbiologice sau organoleptice ale produsului, care demonstrează caracterul specific al acestuia [articolul 7 alineatul (2) din prezentul regulament]

Lapte de capră în conformitate cu legislația aplicabilă.

4.2. Descrierea metodei de producție a produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1, metodă pe care producătorii trebuie să o urmeze, inclusiv, după caz, natura și caracteristicile materiilor prime sau ale ingredientelor utilizate, precum și metoda de preparare a produsului [articolul 7 alineatul (2) din prezentul regulament]

Laptele de fân de capră este produs în mod tradițional, în conformitate cu „Heumilchregulativ” (norme privind producția laptelui de fân). Principala caracteristică a laptelui de fân este că normele care reglementează producția sa interzic utilizarea nutrețurilor fermentate, precum furajele însilozate, și a animalelor și furajelor care, în conformitate cu legislația în vigoare, sunt identificate ca modificate genetic.

„Heumilchregulativ”

Prin „lapte de fân de capră” se înțelege un lapte de capră obținut de producători de lapte care s-au angajat să respecte următoarele criterii. Utilizarea animalelor și a furajelor care trebuie să fie identificate ca modificate genetic în conformitate cu legislația în vigoare este interzisă.

Întreaga crescătorie trebuie să fie gestionată cu respectarea normelor privind producția laptelui de fân.

Tipuri de furaje admise

- Hrana animalelor este compusă în principal din iarbă proaspătă și leguminoase în perioada pășunatului și din fân în perioada de iarnă.
- Furajele grosiere suplimentare admise sunt: rapița furajeră, porumbul furajer, secara furajeră și sfecla furajeră, precum și peletele de fân, lucernă și porumb și furajele similare.
- Proporția furajelor grosiere în rația anuală trebuie să fie de minimum 75 % din furajul uscat.

- Cerealele admise sunt grăul, orzul, ovăzul, triticala, secara și porumbul, fie în formele lor comerciale comune, fie ca amestecuri cu substanțe minerale, de exemplu sub formă de tărațe, pelete etc.
- De asemenea, se poate folosi bob, mazăre furajeră, fructe oleaginoase, precum și făină grosieră și/sau turte.

Tipuri de furaje interzise

- Sunt interzise următoarele tipuri de furaje: furajele însilozate (nutrețurile fermentate), fânul umed și fânul fermentat.
- Animalele nu pot fi hrănite cu produse secundare provenite de la fabrici de bere sau distilerii sau obținute în urma presării fructelor și nici cu alte produse secundare provenite din industria alimentară, cum ar fi borhotul umed de la fabricile de bere sau pulpa umedă. Excepții: pulpa uscată și melasa ca produs secundar din fabricarea zahărului și furajele proteice uscate obținute din prelucrarea cerealelor.
- Este interzisă utilizarea oricărei forme de furaje umede la animalele în lactație.
- Este interzisă utilizarea produselor de origine animală, cu excepția laptelui și a zerului pentru animalele tinere.
- Este interzisă utilizarea deșeurilor de grădină, a fructelor căzute, a cartofilor și a ureei.

Norme privind utilizarea îngrășămintelor

- Pe toate suprafețele exploatate agricol de ferma producătoare de lapte, este interzisă utilizarea nămolurilor de epurare, a produselor din nămoluri de epurare și a compostului provenit din stațiile de epurare, cu excepția compostului verde.
- Producătorii de lapte trebuie să respecte un timp de așteptare de minimum trei săptămâni între aplicarea de gunoi de grajd pe oricare dintre suprafețele destinate culturii plantelor furajere și utilizarea furajelor obținute.

Utilizarea substanțelor chimice auxiliare

- Pe toate suprafețele destinate culturii plantelor furajere ale producătorilor de lapte, produsele chimice sintetice de protecție a plantelor nu pot fi utilizate decât în mod selectiv și țintit și numai sub supravegherea unor specialiști agronomi.
- Substanțele pulverizabile autorizate pentru combaterea muștelor în grajduri pot fi utilizate doar în absența animalelor în lactație.

Termene care trebuie respectate pentru livrarea laptelui

- Laptele poate fi livrat ca „lapte de fân de capră” cel mai devreme la zece zile de la fătare.
- În cazul caprelor care au fost hrănite cu furaje însilozate (nutrețuri fermentate), timpul de așteptare este de minimum 14 zile.
- În ceea ce privește animalele de munte care au fost hrănite cu furaje însilozate (nutrețuri fermentate) în exploatarea de origine, acestora li se dă obligatoriu hrană care nu conține furaje însilozate timp de 14 zile înainte de deplasarea pe pășunile de munte; dacă această condiție nu este respectată, laptele lor nu poate fi utilizat drept lapte de fân de capră decât după ce au petrecut 14 zile pe pășunile alpine (într-o unitate de producție a laptelui de fân de capră aparținând aceleiași exploatarei). Nu pot fi produse sau utilizate furaje însilozate pentru alimentația animalelor scoase la pășunat la munte.

Interzicerea alimentelor și a furajelor modificate genetic

- În vederea păstrării caracterului tradițional al producției de lapte de fân de capră, nu pot fi utilizate animale sau furaje care, în conformitate cu legislația în vigoare, trebuie să fie identificate ca modificate genetic.

Alte dispoziții

- Este interzisă producerea și depozitarea furajelor însilozate (nutrețurilor fermentate) în crescătorie.
- Este interzisă producția și depozitarea oricăror tipuri de baloți de fân ambalați în folie în crescătorie.
- Este interzisă producerea fânului umed sau fermentat în crescătorie.

4.3. Descrierea principalelor elemente care conferă caracterul tradițional al produsului [articolul 7 alineatul (2) din prezentul regulament]

Laptele de fân de capră se deosebește de laptele de capră standard prin condițiile speciale de producție descrise la punctul 4.2, care sunt reglementate de „Heumilchregulativ” (norme privind producția laptelui de fân).

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO